

Derol Pol didabol yahde he himbe Tesalonika

Habaru dow derol ngool

Pol, lilaado Iisa *Almasiihu, didabere mum nii ko no winndana hawriine goondinbe Iisa wonnde Tesalonika.

Dume woni daliila gadufo, o winndi derol ngool ? Pol winndii ngol ngam semmbindinde goondinbe wonbe no torree. O winndii ngol duu ngam filla gartol Iisa *Almasiihu habbi hoore goondinbe tawaabe nder Tesalonika faa wobbe mabbe acci gollude naati jaayre. Dow habbi hoore mabbe oo, Pol jaabake be wi'i ko tabbat *Almasiihu waran. Banngol kujje gom ngoni alaama, kolloowo garki makko (2 Tesalonika 1.6-10). Dum wadi duu o holliti be, o wi'i be ngolla ngam nyamnude ko'e mabbe, be ndaro dow tammude mabbe nder torra naa nder tampiri iri ndi hen non fuu.

Ko winndaa nder derol ngool :

Cannooje (1.1-2)

Filla gartol Almasiihu (1.3-12)

Filla bonfo oon e gartol Joomiraawo (2.1-12)

Tarsinaade nder goondinol (2.13-17)

Tilaay nedfo fuu golla (3.1-15)

Baynodirol (3.16-18)

Cannooje

¹ Derol ngool yuwi to am, miin Pol, Silas e Timote. Miden njewta hawriine goondinbe wonnde Tesalonika, jeyaabe Alla *Baabiraawo meeden e Iisa *Almasiihu Joomiraawo.

² Alla *Baabiraawo meeden he Iisa *Almasiihu Joomiraawo barkin on, hokka on jam e moyyere.

Filla gartol Iisa Almasiihu

³ Banndiraabe amin goondinbe, no tilsu min njetta Alla wakkati fuu ngam moodon. No haani min njetta mo, ngam goondinool moodon no he yahde yeeso, kaden hidde wonnde hakkune moodon kam duu no he yahde yeeso.

⁴ Daliila kujje dee wadi miden mbi'a nder kawriide goondinbe ko min nani beldum moodon faa noy walaa. Miden mbi'a be dum daliila munyal e goondinool moodon ngol kolludon nder torra e billaare fuu nde tawadon nder mum.

⁵ Munyal moodon ngaal he goondinool moodon ngool ngoni seeda ko kiite Alla ngalaa fuu hedran-hedran. Dum duu no holla ko Alla wadi neddo moodon fuu potudo naatude nder laamu mum, laamu ngu ngondon odon torree ngam mum.

⁶ Sikka fuu walaa Alla no dartiido, wonbe no torra on been, o torran be kambe duu ngam yoptanaade on.

⁷ Amma onon wonbe no torree joonin bee, en fuu, minen he moodon, o hokkowan en powtiri nyannde Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden wanngata nder demle hiite, wara yuwa dow, kanko he maleykaabe makko jom'en baawde.

⁸ Iisa *Almasiihu nde wari, jukkan saliife anndude Alla he saliife tokkude ko waajaa dow *Habaruu lobbo filla Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden.

⁹ O torra be torra ka hantataa faa abada, be mbodfinee yeeso Joomiraawo e teddungal mum manngal.

¹⁰ Dum wadowan nder wakkati mo Iisa *Almasiihu wartoyta, jeyaabe makko fuu teddinan mo, goondinbe mo fuu, o wela be sanne. On tawetee hakkune maɓbe ngam on ngoondini waaju mo min ngadani on.

¹¹ On tawetee hakkune maɓbe, ngam majjum wadi, miden ndu'anoo on wakkati fuu. Miden eela Alla mo ndewuden wada on fotube heɓude mbuurnam dam o noddini on dam. Miden eela Alla nder baawde mum wallan on kumnon anniya moodon lobbo fuu e gollal ngal naatudon fuu daliila goondinol moodon.

¹² Nii wadata ko innde Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden teddaa hakkune moodon, keɓon teddungal to makko daliila moyyere Alla meeden he daliila moyyere makko, kanko Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden.

2

Poodol noppi dow ko wadata fadde Almasiihu warde

¹ Banndiraabe, har ko daarata gartol Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden he kawrol meeden to makko, miden mbi'a on

² to accee hakkillooji moodon ummilawo ngam godɗo wi'i on nyalaane gartol Joomiraawo yottake. To kulee baa se godɗo wi'i

on kam nani d̄um nder annabaaku gom, naa nde god̄fo waajake d̄um, naa nde joomum wi'i minen mbinndi d̄um mbi'i.

³ To accee ned̄fo fuu hiilira on laawol ngool hen non fuu, ngam nyalaane garki kiin warataa nde hanaa wakkati mo himbe heewbe murtata he Alla oon waru non, bondo podanaado halkere oon duu wanngaa.

⁴ Bondo oo no ganyo Alla, o mawninan hoore makko burde ko rewetee fuu, naa ko sujidantee fuu, faa o joodowoo nder suudu Alla, omo wi'a ko kanko e hoore makko o Alla.*

⁵ Wakkati mo ngondunoomi he moodon, mido haalanannoo on d̄um. Odon miccitoloo naa ?

⁶ Odon anndi joonin ko faddii bondo oo, ko faddii mo o wannga illa wakkati makko waraay.

⁷ Bondo oo baawde mum no don no golla nder cuccukka. Amma gondo no faddoo de oon tinnotoo no faddoo de sey nyannde o sottinaa to o woni. Nyannde fuu o sottinaa,

⁸ nyannde mum bondo oo wanngata. Amma wakkati Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden warti, o wattan foofaango hunduko makko o wara bondo oo, o watta teddungal garki makko o sankita bondo oon.†

⁹ Wakkati bondo oo warta, o warden baawde Ibiliisa. O wadan kujje fewreeje kaaydiniide, o wadan alamaaji di kanaa goonga. O wadan dobo-dobooji ngam majjinde himbe.

¹⁰ O golliran huune fuu ko waawi eytude ned̄fo ngam majjinde kalkudo fuu. Himbe no

* 2:4 2.4 Daaru Daniyel 11.36. † 2:8 2.8 Daaru Esaaya 11.4.

kalka ngam be calake hidfude goonga baawdo hisinde be.

¹¹ Ngam majjum wadi, Alla lildi majjere mawne he mabbe, ngam be ngoondina pene bonfo oon.

¹² Alla lildi majjere ndeen duu he mabbe ngam hiitaade nanube beldum gadol golle bonde, calii goondinde goonga oon.

Tarsinaade nder goondinol

¹³ Banndiraabe horsube he Joomiraawo, daliila moodon miden kaani yettude Alla wakkati fuu, onon Alla artii subii ngam hisinde on. On kisube duu ngam *Ruuhu Ceniifo wadii on seniibe. On kisube ngam on ngoondinii goonga oon.

¹⁴ Daliila kisinam daam wadi Alla noddi on har waaju amin mo min mbaajii dow *Habaruu lobbo. O noddii on ngam kebon mbaka nder teddungal Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden.

¹⁵ Ndenne banndiraabe, kakkinkinee ko ngoondinton, tibinodon no woodfiri ekkintinooje de min ekkintini on he kundule amin he de min mbinndani on. To accee ekkintinol kesol gom fuu wara ada hakkilo moodon.

¹⁶ Mi eelii Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden he hoore mum, mi eelii Alla *Baabiraawo meeden, gidudo en, moyyani en, fewni berde meeden faa abada, hokki en tammude lobbere.

¹⁷ Mi eeli be, be pewna berde moodon. Be kebbina de semmbe nder ko ngatton fuu he nder ko kaaloton fuu ngam dum laatoo ko woodi.

3

Ndu'anee min

¹ Banndiraabe, ndenne ko mbi'anmi on woni ndu'anee min. Ndu'ee ngam *Habaruu lobbo filla Joomiraawo sankitoo law nder nokkuuje keewde. Ndu'ee o teddinee hano no teddirfon mo.

² Ndu'anodon min duu, min kisa bonbe golloobe ko woodaa, ngam hanaa himbe fuu ngoondini.

³ Joomiraawo no kolniido, o semmbindinan on, o hiina on sarri bondo oon.

⁴ Joomiraawo wadi ko miden koolii, ko odon tokki hannden he ko jaajo duu, on tokkan tilsinooje de min kokki on.

⁵ Mi eelii Joomiraawo huybita berde moodon har hidde Alla, de keewa tittinkinaaku hano no *Almasiihu heewiri tittinkinaaku.

Tilaay neddo fuu golla

⁶ Banndiraabe, miden mbi'a on ngam barke Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden, mboddee banndiraabe meeden jaaybe, saliiibe waaju mo nanudon to amin.

⁷ Onon he ko'e moodon, odon anndi no nyemnirton min, ngam wakkati min ngondunoo he moodon on ngi'aay jaayre fuu he amin.

⁸ Walaa fuu mo min eeli hokka min nyaamdu. Jemma e nyalooma miden nder jaggi ngam to min laatanoo neddo moodon fuu donngal.

⁹ Miden ngoodi laawol tilsinde on, adon donngal amin, amma min ngadaay dum, ngam min laatanoo on ko yeewetee ekkitee.

¹⁰ Baa nii wakkati min ngondunoo he moodon, miden kaalana on miden mbi'a caliido gollude fuu, to nyamnee.

¹¹ Min mbi'iino on dum ngam min nani no wi'ee ko yanbe no tawa hakkune moodon, yanbe bee ngalaa fuu ko keedani se hanaa naatude nder ko walanaa be.

¹² Too, iri himbe bee, miden kollita be miden mbi'a ngam barke Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden no tilsi be ngida gollal, be ngolla golle kaanude, be mbuurda semmbe mabbe.

¹³ Banndiraabe, to comee wafude ko woodi.

¹⁴ Nde nii no woodi caliido tokkude ko min kaali nder dferol ngool, kollee mo himbe, ngatton mo furyer, ngam semteene nannga mo.

¹⁵ To adee joomum hano ganyo, amma kollitee mo hano o banndii'on.

Baynodirol

¹⁶ Mi eeli Joomiraawo jom jam, hokka on jam wakkati fuu he nder huune fuu. Joomiraawo wonda he moodon, on fuu.

¹⁷ Miin Pol he junngo am, winndi sannoore ndee yahde he moodon. Binndol sannoore ndee duu woni seeda am taweteedo nder dereeji di mbinndumi fuu.

¹⁸ Moyyere Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden wonda he moodon, on fuu.

Fulfulde, Niger West
Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso
(Bible)

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Fulfulde, Western Niger

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source
files dated 2 May 2025
03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9